

Aware



Pedro Martín González

Kenshinkan dôjô 2019

A los estudiantes, familiares y amigos de Kenshinkan dôjô

Badajoz, Navidad 2019

Primeras palabras

El haiku es una forma de poesía compuesta por tres versos que sostienen una métrica de cinco, siete y cinco sílabas.

La dificultad de esta composición radica en el hecho de sintetizar una idea singular en tan corta estructura.

A veces, colocar una sola piedra es tanto como construir una catedral; una palabra justa o cálida puede transformar el entorno; un gesto, es suficiente para hacer comprender.

Como en aquel poema del gran Herman Hesse cuando el anciano maestro, levantando un dedo y señalando la luna llena, despertaba el espíritu de su joven alumno.

Un solo un gesto: sin palabras; y dentro de él todo su Ser.

También en Budô el minimalismo puede resumir la esencia del arte, el espíritu que lo envuelve y el amor que el budoka siente por su práctica.

Esta idea subyace en la palabra shibumi.

Una sola técnica: aquí y ahora. Una única expresión: principio y fin.

Un instante y, en su interior, descubrimos un universo.

El término aware hace referencia a la emoción que puede despertar en nosotros cualquier experiencia, una experiencia que está unida a su transitoriedad.

Kenshinkan dôjô, diciembre 2019

Shisochin

Manos abiertas

Tokui de Miyagi

En Matsuyama

- Shisochin: Es un kata de Karate Gojû ryû que se realiza con las manos abiertas.
- Matsuyama es un parque de Naha, la capital de Okinawa, en la que se reunían los practicantes del viejo Okinawa-te (antiguo nombre del Karate tradicional de Okinawa) para practicar e intercambiar técnicas.

Suparinpei

Años buscando

Ciento ocho secretos

Inatrapables

- Suparinpei es el último kata en estudiarse en el estilo Gojû ryû de Karate. Su traducción es: Ciento ocho.

Sanchin

Hondo, respiro.

Tres batallas sostengo.

Mientras camino.

- Sanchin: Es el kata por excelencia de Gojû ryû. Su traducción es: Tres batallas.

Sanseru

Manos y puños.

Codos y pies, suman

Treinta y seis.

- Sanseru: es un kata de Gojû ryû Karate. Su traducción es: Treinta y seis.

Busaganashi

Ágil danzarín

Protege el secreto

De Gojû ryû

- Busaganashi es la deidad protectora del estilo Gojû ryû. Fue traído de China por Chojun Miyagi Sensei.

Sepai

Dieciocho manos

Guardan, celosamente,

Sus arcanos.

- Sepai: Es un kata de Gojû ryû cuya traducción es: Dieciocho.

Tenshō

Silba un aire

Que agitan las manos

De tora guchi

- Es un kata de Gojū ryū que trabaja con manos abiertas y en tensión muscular, como Sanchin. Finaliza con una técnica que se denomina Tora guchi.
- Tora significa: tigre.

Muchimi

Mantiene el Ki

Su pulso interminable

Sin dilación

- Muchimi: Se refiere al tiempo de traslación de una técnica en la que se mantiene una tensión desde el principio al fin del recorrido.

Viaje de Higaonna a China

Sueños de China

Miro hacia el Oeste

Origen del Ti.

- Kanryo Higaonna fue el primer okinawense que estudió en Fukien, China. De su experiencia de más de diez años en Fukien deriva el actual Gojū ryū.

Dôjô de Miyagi

Agua de pozo

Piedras de hojo undo

Dôjô del jardín

- Se dice que al dôjô de Miyagi Sensei (el fundador de Gojû ryû como Escuela) se le conocía como: el dôjô del jardín. En el patio existía un pozo donde los alumnos se refrescaban en verano. También piedras, que él mismo coleccionaba, para realizar hojo undo, o ejercicios complementarios de fuerza.

1

Pala de eku

En la arena del mar.

Un sunakake...!

- Eku: remo
- Sunakake: desviar la atención con algún elemento: arena, por ejemplo.

2

Largo viaje.

El bosque y el bastón.

Rokushakubô.

- Rokushakubô: bo largo de 1.80 metros.

3

Un uchinanchu

En el granero viejo

Con sansetsukon.

- Uchinanchu: habitante de Okinawa.
- Sansetsukon: Nunchaku de tres secciones utilizado para moler el grano.

4

Día de pesca

En la orilla del mar.

Nunti y sai.

- Nunti: arpón largo.
- Sai: tridente pequeño.

5

En el huerto:

Un sombrero de paja.

Kuwa y kama.

- Kuwa: zacho
- Kama: Hoz.

6

Su caparazón

Olvidó la tortuga.

Timbe y rochin.

- Timbe: escudo a veces construido con un caparazón de tortuga.
- Rochin: lanza corta.

Espiral

Sólo en la espiral

Se encuentra solución

A la contienda

- La espiral es uno de los caracteres del trabajo de Aikidô

Seika no itten

Punto omega

En un centro perfecto

Victoria final

- Centro: Todas las técnicas de Aikidô se realizan tomando como referencia al centro corporal situado en el abdomen. Esta zona se denomina Hara. El punto central del Hara se conoce como Seika no itten.

Construyendo Ai ki

Atrapando el Ki

Unificando en Hara

Construyes Aiki

- Ki: energía intrínseca.
- Hara: Zona abdominal.
- Ai ki: Armonización del Ki.

Vacío

Abres a uke

Un espacio vacío

Hasta llenarlo

- Uke: Adversario

Gorinto

Sólida base

Fluida la esfera

Mente serena

- Gorinto: Es uno de los emblemas de Aikidô. Consiste en una pirámide formada por un cuadrado en la base, que simboliza la fuerza, el enraizamiento y, también, el trabajo de fundamentos. Sobre el cuadrado se coloca una esfera, que haría referencia a la fluidez de los movimientos. Finalmente, el triángulo representaría la actitud mental.

Instante de luz

Instante de luz

Cuando el dôjô se cierra

Aún permanece

- Dôjô: Lugar donde se practica una forma de Budô.

Mu

Silba violento

El filo de un sable

Estado de Mu

- Mu: Imperturbabilidad.

Iwama

Frío en el rostro

Los ojos encendidos

Bosques de Iwama

- Iwama es uno de los lugares míticos para los aikidokas. En Iwama se retiró Morihei Ueshiba Sensei, el fundador del Aikido, durante más de veinte años. Allí vivió dedicado a la agricultura y a la enseñanza. Sugawara Sensei, mi maestro, fue alumno del dôjô de Iwama entre 1960 y 1962.

Kototama

Surgen vibrantes

Mágicas sílabas

Desde lo hondo

- Kototama: Son cantos silábicos que expanden la energía intrínseca. En ellos se nombran los principios espirituales en los que creía Morihei Ueshiba. Los Kototama de Aikidô provienen de la influencia que, en el fundador, tuvo la corriente religiosa de Omoto Kyo, que dirigía el maestro Onisaburo Deguchi.

Katsujinken

Vencer sin sacar

La espada de la saya

Triunfo de sabio

- Katsujinken: Es como se denomina a una espada que se utiliza correctamente.
- Saya: Es la funda donde se guarda el sable. La espada es también un símbolo de Aikidô.
- La verdadera victoria consiste en no utilizar la espada.

Kusanagi no Ken

Hierba seca

Desnudos los pies

Kusanagi Ken

- Kusanagi no ken es el primer kata de Iaijutsu (desenvaines con sable) realizado desde el suelo.
- Kusa significa: hierba.

Nuki Tsuke no Ken

Salta un shinken.

Una mirada nublada

Nuki tsuke Ken.

- Nuki tsuke es el segundo kata de sable realizado en el suelo.
- Shinken: Sable real.
- Nuki: Punta del sable. Nuki tsuke es un corte que a la vez penetra.
- Ken: Sable

Nuki uchi no ken

Bajando corta

La hoja afilada

De Nuki uchi.

- Nuki Uchi no ken: Es el tercer kata de Iaijutsu desde el suelo.
- Nuki uchi: Acción de cortar descendiendo.

Uken

Desenvaina.

Esquiva a derecha

En forma Uken.

- Uken: Cuarto kata de Iaijutsu desde el suelo.
- Su traducción sería: Salto a la derecha.

Saken

Kiri más kesa.

Tori uke más nuki.

Esto es Saken.

- Saken: Quinto kata de Iaijutsu desde el suelo.
- Kiri: Cortar descendiendo.
- Kesa: Corte transversal.
- Tori Uke: Defensa ascendente.
- Nuki: Corte con la punta de la espada.

Happoken

Ocho momentos

Esconden los arcanos

De Happoken.

- Sexto kata de Iaijutsu desde el suelo.
- Happoken: Significa: Ocho direcciones.

Yuki ai migi chidori no tachi

Pasos silentes

Avanzan confiados

En Yuki Ai.

- Primer kata de Iaijutsu en pie.
- Ai: Unión.
- Migí: Derecha.

Zengo Chidori no tachi

Mientras avanzas,

Varado queda el Ki

En Zengo Chidori.

- Zengo es el segundo kata de Iaijutsu en pie.
- Ki: Energía.
- Es un kata que gira, por eso el Ki se mantiene “observando” al adversario que está acechando detrás.

Migi Chidori no tachi

Un acto de fe

Verdadera victoria.

Migi Chidori.

- Tercer kata de Iaijutsu en pie.
- Migí: Derecha.

Gyaku nuki no tachi

Dos enemigos.

Indómito el shinken

De Gyaku Nuki.

- Cuarto kata de Iaijutsu en pie.
- Gyaku: Inverso.

Nuki uchi no tachi

Secreto mayor.

Defensa y ataque

En Nuki uchi.

- Quinto kata de Iaijutsu en pie.
- Conceptualmente es quizá el kata más importante de Katori Shintô ryû.

1

Hinokigasen
Guarda el secreto
Del kogusoku

- Hinokigasen es la zona donde está el santuario de Sanomiya, dónde Hisamori tuvo su revelación.

2

Atago vela
El dôjô centenario
De Hisamori

- Atago es el protector del Koryu Takenouchi ryu.

3

Ecos del ayer
Takenouchi ryû
En keikôba

- Keikoba es el nombre del dôjô de Takeuchi Sensei.

4

Cruje el cedro
Desnudos los pies
Del uchi deshi

- Uchi deshi es un alumno interno de un dôjô.

5

En mangannohi
Encuentra el shugyosha
Un hayanawa.

- Mangannohi es el día 24 de junio. Ese fue el día en el que Hisamori recibió la inspiración de Atago en un sueño.
- Hayanawa es la cuerda con la que se practica en Takenouchi para atar al adversario.

6

Secreto denshō
Divina revelación
De yamabushi.

- Atago se presentó a Hisamori en la forma de un yamabushi, o guerrero de la montaña.
- Denshō: documento escrito secreto y personal.

7

Retumban gritos
De Sengoku Jidai
En Mimasaka

- Sengoku: es un período de guerra que duró un siglo, entre el XV y el XVI.
- Hisamori comenzó a enseñar artes marciales en el castillo de Mimasaka.

8

Luna Creciente
Medita Hisamori
En Sanomiya.

- Sanomiya es el santuario donde Hisamori recibió su transmisión. Ese día era día de luna llena, mangannohi

